ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6222 1/14 ՅՈՒՆԻՍ 1908 ՇԱԲԱԹ 22 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 1324 ԻԳ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6222

درسعادتده غلطه‌ده آره‌وه‌لك غزته‌سی اداره‌خانه‌سی

Նամակ, լրագիր եւ ն. պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ՂԱԼԱԹԻԱ, Ղալաթիա, Քամանճըօ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata; Constantinople

20 ՓԱՐԱ 20

# ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

| | | |
|---|---|---|
| Պոլսոյ եւ գաւառներու համար | տարեկան | 140 ղր. |
| » » » » | վեցամսեայ | 70 » |
| » » » » | եռամսեայ | 40 » |
| Օտար երկիրներու համար | տարեկան | 40 ֆր. |
| » » » » | վեցամսեայ | 20 » |

Դրամի փոխարէն փոստի թուղթ կ'ընդունուի, 113 ղրուշի թուղթ 100 ղրուշի համար։
Ստորագրեալ յօդուածներու պատասխանատուութիւնը կը կրեն հեղինակները։

Ծանուցումներու համար պէտք է դիմել աւագ խմբագրատան։

20 ՓԱՐԱ 20

## ԱՋ ՈՒ ՁԱԽ

### ՖՐԱՆՍԱՑԻ ԱՂՋԻԿՆԵՐԸ ԻՆՉՈ՞Ւ ՉԵՆ ԱՄՈՒՍՆԱՆԱՐ

Ֆրանսայէն կը գանգատին թէ իրենց աղջիկները հետզհետէ կը մնան ամուսնութենէ, եւ թէ հետեւաբար ամուրիներու թիւը [illegible] կը գերազանցէ, թէեւ [illegible] բայց շատ [illegible] եւ անդարմանելի կերպով մը։

Հինէն ի վեր գոյութիւն ունեցող պարագայ մըն է ասիկա, բայց [illegible] է որ Ֆրանսայի մէջ ամէն [illegible] ընկերական [illegible] նորանոր եւ [illegible] հետեւութիւններ [illegible]։

Ֆրանսական լրագրերէն մէկը այս մասին հարցում մը ուղղած էր իր ընթերցողներուն, հարցնելով թէ ի՛նչ պատճառ ունին ամուսնութեան վրայ, եւ թէ ինչո՞ւ աղջիկները կը մնան [illegible] կամ [illegible] մը։

Այս հարցումը հետաքրքրական պատասխաններու արժանացած է։ Կ'արժէ որ անոնցմէ մէկ քանին մէջ բերենք, որ ընդհանուր մէկ գաղափար մը տան Ֆրանսացի աղջիկներուն ամուսնութեան երես դարձնելուն։

Աղջիկ մը կը գրէ.—

«Կը խոստովանիմ որ շատ թեկնածուներ կան շուրջս, որո՛նց շատ որ չեմ կրնար թիւ մը յայտնել. բայց անոնցմէ ոչ մէկը չեմ հաւնիր ընտրութիւն մը ընելու համար։ Մասնաւորապէս երկու պատճառներ կան որոնք այդ [illegible] կը թելադրեն ինծի։— Նախ որ իմ [illegible] շատ գոհ եմ, եւ յետոյ, շուրջս պտտող երիտասարդներէն ոչ մէկը հաճելի է ինծի։ Հետեւաբար՝ կը փափաքիմ որ [illegible] մնամ»։

Ուրիշ աղջիկ մը՝ բոլորովին տարբեր նկատողութիւն մը կը պարզէ.—

«Ինչո՞ւ համար, կը գրէ, երթամ [illegible] կեանքս կապեմ, երբ ոչ մէկ պէտք ունիմ ամուսնանալու։ Ես իմ աշխատանքովս կ'ապրիմ, [illegible] ունիմ, [illegible]։ Երկու քոյրեր ունիմ որոնք ամուսնացած են, եւ երբ իմ վիճակս [illegible] կը բաղդատեմ անոնց կեանքին հետ, կը մխիթարուիմ [illegible] չեմ ամուսնացած»։

Ուրիշ մը կը գրէ.

«Կան շատ մը երիտասարդներ որոնք ինծի [illegible] կ'առնեն. եթէ անոնց [illegible] ալ, [illegible] կ'ընդունիմ [illegible] ամուսնանալու։ Բայց ես կ'ուզեմ ամուսնանալ այնպիսի մարդու մը հետ որ [illegible]։ [illegible] չեմ [illegible] ամուսնանալ մէկուն հետ [illegible] 500 ֆրանքի վարձքով տուն մը բնակելու, կերակուր եփելու եւ լուացք ընելու համար»։

Ուրիշ մը ալ բաւական կիրթ [illegible], թէ ի՛նչ պատճառաւ [illegible] իր ամուրիութեան.—

«Մայրս կը վախնամ ու մարդիկ [illegible] ամուսնանալ կ'ուզեն. [illegible] Ո՛չ [illegible], ոչ ալ [illegible]։ Հետեւաբար՝ կը նախընտրեմ աղջիկ մնալ, քան ամուսնանալ մարդու մը հետ որ մէկ ձեռքը [illegible] փնտռէ։»

Հինգերորդ մը որ կը խոստովանի թէ [illegible] աղջիկ մըն է, [illegible]։

«Մինչ ամէն [illegible] ամուսնանալու, կը գրէ։ Հետեւաբար՝ կը [illegible] որ [illegible] մարդ մը որ կարենայ [illegible] ինծի [illegible]։ Այսպէս, շատ երիտասարդներ կան որոնք իմ ձեռքս կը խնդրեն, բայց անոնցմէ ամէնքը փուճ, աղքատ, [illegible] են, [illegible]։ Ինչո՞ւ [illegible] որ ամուսնանամ անոնցմէ մէկուն հետ»։

Վերջին պատասխան մըն ալ.—

«Եթէ աղջիկ ծերանամ, կը գրէ [illegible], [illegible]։ Այնքան կը վախնամ [illegible] ամուսնական [illegible], որ [illegible] մէջ [illegible] չեմ [illegible]։ Այս աշխատութեան [illegible] կ'ըլլայ որ [illegible] կը հանդիպին [illegible]։ Մինչ [illegible], բայց [illegible]»։

[illegible]

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

## ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՆԻՒԹԵՐ

### ՏՂՈՑ ԴԱՏԱՐԱՆՆԵՐԸ

### Մ. ՆԱՀԱՆԳԱՑ ՄԷՋ

Միւզէ Սօսիալ հրատարակութիւն մը հրատարակած է Մ. Նահանգաց մէջ տղոց դատարաններու կազմակերպութեան վրայ. [illegible] մը կը քաղենք [illegible].—

Տղոց դատարաններու [illegible] գործը [illegible] Չիքակոյի դատարանին [illegible]։

Առաւօտ [illegible] է [illegible] պարագաներ։

Առաջին պարագայ։ Վեց տարեկան [illegible] դատարան բերուած է. [illegible] մէկ տարի [illegible], բայց [illegible]։ [illegible] Սէն-Վէնսան [illegible]։

Ասիկա ամէնէն պարզ պարագան է. [illegible] դատարան բերել [illegible]։

Երկրորդ պարագայ։ Դատարան կը ներկայանայ [illegible] 2 տարեկան աղջիկ մը եւ 12 տարեկան [illegible]։ [illegible]։ Մայրերնին երկար ատենէ ի վեր մեռած է։

Դատաւորը [illegible] Օ. Փլինի [illegible]։

Երրորդ պարագայ։ [illegible] դատարան կը ներկայանայ [illegible]։ [illegible] Դատաւորը [illegible] կը յանձնէ [illegible]։

Չորրորդ պարագայ։ Երկու [illegible] դատարան բերուած են. [illegible]։ Տղոց հայրը [illegible]։ Տղոց [illegible] դատաւորը կ'որոշէ [illegible]։

Հինգերորդ պարագայ։ Փոքր [illegible]։ Դատաւորին [illegible] Տիկին Մօր Տօնըլսըն, որ [illegible]։ Դատաւորը կ'առաջարկէ իր [illegible] Փլօրին։ Բայց [illegible] Փլօրին իր [illegible] Տիկին Մօր Տօնըլսըն [illegible]։

Վեցերորդ պարագայ։ Հայրը եւ Լիւիս [illegible]։ [illegible] Ամերիկեան [illegible] աղջիկները։

Եօթներորդ պարագայ։ Չորս եղբայր, Ժօզէ, Հարրի, Ֆրանք եւ Ուիլի դատարան կը բերուին։ [illegible]։ Հայրը [illegible]։

[illegible] ալ [illegible]։

Դատաւորը [illegible] կը յանձնէ [illegible]։

* * *

Չիքակոյի դատարանին նիստերը [illegible] կը յանձնուին [illegible]։

Առաջին պարագայ։ Երկու տղայ, 11 եւ 14 տարեկան, դատարան կը բերուին. [illegible]։ Օ. Ֆրանքլինի հսկողութեան [illegible]։

Երկրորդ պարագայ։ Տասնըչորս տարեկան [illegible]։ [illegible]։

Երրորդ պարագայ։ Բիթթի, 15 տարեկան աղջիկ մը, [illegible]։ [illegible] հսկողութեան յանձնուելով։

Չորրորդ պարագայ։ Դատարան կը բերուին չորս տղաք, 11, 13, 14 եւ 15 տարեկան, [illegible]։ Դատարանը [illegible]։

[illegible]։

[illegible] Դատարանը [illegible] կը յանձնէ [illegible]։

[illegible]։

Տղոց դատարաններու գործն հետզհետէ յաջողութիւնը [illegible] Մ. Նահանգաց [illegible]։ [illegible]։

[illegible]։ Տէ՛վէր [illegible]։

[illegible]։

[illegible]։ Տէնվէրի [illegible] 55,000 [illegible] 56,000։ [illegible]։

[illegible]։

Բարեգործական Ընկերութեանց [illegible] 1904-1905ին [illegible]։

## ԲԱՂԴԱԽԱՂԵՐԸ

ԵՒ

## ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԷՋ

Վերջերս [illegible] Ֆրանսայի մէջ [illegible]։ [illegible]։ [illegible] Ֆրանսայի մէջ 1906ին [illegible], [illegible] 1836ին, [illegible]։

Ի բ 1830ին [illegible] Ֆրանսայի մէջ [illegible]։

[illegible]։

* * *

[illegible] վիճակահանութիւնը։ 1839ին Ֆրանսայի [illegible]։

## ԳԼԽԱՐԿԸ ԹԱՏՐՈՆԻՆ ՄԷՋ

[illegible] թատրոնի մէջ գլխարկի գործածութիւնը։ [illegible] Ամերիկայի մէջ [illegible]։

[illegible] (Քէնթըքի [illegible]) մէջ [illegible]։ [illegible] Տ [illegible]։ [illegible]։

Բարիզի մէջ ալ, [illegible]։ Անգլիոյ մէջ [illegible]։

## Արտաքին Լուրեր

### ՖՐԱՆՍԱ ԵՒ ԶՈՒԻՑԵՐԻԱ

Առեւտրական յարաբերութիւններ. — Մաքսային վէճը — Բանակցութիւններ։

Զուիցերիոյ ինչպէս Ֆրանսայի մէջ [illegible]։ [illegible] 1892ին [illegible]։ [illegible] 180 միլիոն ֆր. [illegible] 110 միլիոն [illegible] 103 միլիոն [illegible] 73 միլիոն։ [illegible]։

[illegible] 1895ի [illegible] 1892ին [illegible]։ [illegible] 1895ի [illegible] 1892ին [illegible]։ 1895ին [illegible] 177 միլիոն ֆր. եւ Զուիցերիոյ [illegible] 81 միլիոն։ 1904ին [illegible] 288 եւ [illegible] 107 միլիոն ֆր.։ [illegible] 350 միլիոնի [illegible]։

[illegible] 1905 [illegible] 21ին [illegible] 1895ին Զուիցերիոյ [illegible] 1906 յուլիս 15էն [illegible]։ [illegible]։

[illegible]

1905ի չորս ամիսներուն եւ 1906ի նոյն ժամանակամիջոցին մէջ [illegible] 159,880 [illegible] 8,1.5,000 Ֆր. [illegible] 30,539ի 1,786,000 Ֆր. [illegible]

[illegible] 1892 [illegible]

[illegible] 800 Ֆր. [illegible] 900 Ֆր. [illegible] 950 Ֆր. [illegible] 1200 Ֆր. [illegible]

## ՍՊԱՆԻԱ

Նոր Եսխաստութիւնք.— Մադրիդ.— Ընդհանուր պալատութիւնը։

Լորտ Տամպլեզ [illegible]

[illegible]

(Լէնտ. Պիկմ)

## ՀԱՊԷՇԻՍՏԱՆ

Երեք տէրութեանց համաձայնութիւնը.— Գերմանիա.— Գերման դիւանագէտի մը յայտարարութիւնը։

[illegible]

## ԱՆԳԼԻԱ

Զինուորական ծախսերուն զեղչումը.— Նաւային ռազմուժերը.— Նաւատորմ։

[illegible]

## ՖՐԱՆՍԱ

Պ. եւ Տիկին Լոնկուէ.— Մենամարտ մը.— Պ. Լուպէ Բաժանման օրէնքը.— Քուրիէրի հանրային արկղը։

[illegible]

—Պ. Լուպէ յայտարարեց Ֆիկարոյի [illegible] 14,000 Ֆր. [illegible]

## ՌՈՒՍԵՒՃԱՓՈՆԱԿԱՆ ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ

Ռոժեստվենսքի ծովակալին դատը.— Զինուորական ատեանին որոշումը.— Քուրոբաթքին զօրավարը։

[illegible]

## Պ. ՉԷՄՊՐԼԷՆ

Քաղաքականութեան մէջ խօսած ճառը.— Տնտեսութիւն մը Իտալական զոր ծերու վրայ։

[illegible] Պ. Չէմպըրլէն [illegible] 70րդ [illegible]

## ԱՒՍՏՐԻԱ ԵՒ ՍԵՐԲԻԱ

Մաքսային պայքար.— Սերպ ընկերակցութեան մը զեկոյցը։

[illegible]

## ՉԻՆ

Տնտեսական տագնապ.— Բրինձին սղութիւնը.— Անկարգութիւններ։

Նորին Զօյմա Տէյլի Նիւզ [illegible]

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

1896ի 5 % [illegible] 8 [illegible] 1900 [illegible] 31|13 [illegible] 1906։ 9—12

# Ներքին Լուրեր

ՍԵԼԱՄԼԸՔԻ [illegible]

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԶԵԿՈՅՑՈՒՄ.— [illegible]

ՀԱՃԻ ԱԼԻ ՓԱՇԱ.— [illegible]

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆԵՐԸ.— [illegible]

[illegible] 479,000 [illegible] 29ին [illegible]

[illegible] 70,000 [illegible] 30 35 եւ 40 [illegible] 20էն 28 [illegible] 20 [illegible] 26 [illegible] 16էն 18.25 [illegible] 487 [illegible] 305 [illegible] 2,123 [illegible] 6,961 [illegible] 1,391 [illegible] 733 [illegible]

ԹԷՔԻՐՏԱՂԻ առաջնորդ-փոխանորդութեան վրայ նշանակուած Մաղաքիա եփ. նոյն գաղութին Պէրպէրեանի փոխանորդութեան և անոր յաջորդը Պէրպէրեանի առաջնորդ-փոխանորդականին վաղուընէ հրաժարած Տեղիս պէտ։

ՊԱՊՏԱՄԻՆ. — Իզմիր, Գարաթաշ բնակող խեղճ կին Գրիգոր Քոչեան կինը մէկ անգամէն երեք զաւակ ծնած է՝ երկու աղջիկ և մէկ ալ մանչ։ Կինը հիւանդ ըլլալով մէկ ծծով միայն կրնայ կերակրել իր զաւակները, և ամուսինն ալ անկարող է անոնց վարձկալ. առանց թաղական օգնութեան անտարբեր մնացած հարկէր յէ սան գրաւ յանձնուած՝ աղաչ մինչև ա րեք ամբողջ ըլլալ վճարելու պայմանով։

ՀԷՅՊԷԼԻԻ ազատամտութեան վարժարանի Տօլէք և ուսուցիչներ մեծ յարգանք մը կատարեցին Ցուսաց Տ. Սարգիս Պատրիարքին, որ աշակերտներու և ուսուցչաց ... երկեակ Հոգեհանգստեան համար։ Այդ օր օգտուած քննութիւններու Տ. Գրիգոր Պ. Աստուածատուր աշակերտի մը կարգը աւելի կ'երևայ թէ ուսանողներուն թիւն է լութաւորուած, որոնց աշակերտը չըլլալու առթիւ։

ԱՌՋԻ ԳԻՇԵՐՈՒԱՆ հիւղերուն նոյնաման քար երեք ծանուցեց. ևս. նորագոյն տեղեկութիւններ կը հաղորդուին. —Հրդեհէ ելաւ Սէրգիւլի Հաճի Հիւսէյին Աղա Թաղը, ուր ալ մը որ ձեռնարկման վայր յետո Սուլթի ալիկ ու Փ. գերանցը պաղամեալ երևն Անձէա էֆ.ի սեփականութիւնն էր, և ուր վառելով կը բոցկէր հելլէնցի խաղաւոր Ա ռէթ, անգլիացի հելլէնացի Եանի և խաղաղութեան Բամբակ Սերգ տունը ալ բոցած։ Կրակը սկսած տունը ապահովված չէր։ Ոստիկանութիւնը հարցաքննեց վարձակալները։ Կ'ըսուի թէ հրդեհին սկսած էր տան չորրորդ յարկէն, ուր կը բնակէր Անտրէաս Կրակը սաստկացած էր Ասատուածածին պատերէն սաճէս վառուած կանթեղէն։ Ոստիկանութիւնը տակաւ կը տանի քննութիւնները։ Հրդեհին սկսած տան կէսը պահուեր տունը կը բնակէր Օհան անուն մարդ մը անդամալոյծ, որ չէր կրցած դուրս ազատուելու, վասն զի տանէր վերնայարկն էր ելլելով, ծուխէն խեղդուած էր։ Հրդեհէն մարելու համար հարկ եղաւ քակել տան մը գաւիթ մասերը։ Այս բան տուներէն շատ քիչ կարգով ապահովուած։

ԻԶՄԻՐԻ Լա Ռեֆօրմ լրագրին պաշտօնէութեան Սերէն Միթառ, յետոյ տարեկան մաքառումէն փոխերուն մէջ թաղակալելով ծանրաբեռն վիրաւորուեր և յետ հազիւ մեռած է։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ մէջ, անցեալ գիշեր, մարդ մը զարնելու Պոլսեցի Հաֆըզ Ալի էֆ.ի կինը ան. ին. և բերման ըն. ալտող ձաձագեց։

ՓԱՓՈՒՉՔԷՕՖՐԻ մէջ, անցեալ գիշեր, Քրիտուլօ անուն մարդ մը իր թուրը՝ Բալըքճեան քահ Թաւէն վիրաւորեց և փախչելու պահուն ձերբակալուեցաւ։

ՔՍԱԿԱՀԱՏ. — Սամաթիա յունական հրկայելուն փնտռելէ մը. երէկ, Աստուածահեթուլու համար յայտնուեցաւ Հայաստանի փայտ եղած տանն, քառասուն մը չորթնի ը քանդը որ գտնուած օսմ. ոսկի կը պարունակէր։

ԲՈՐՍԱՅԻ Ալալը Զէյնէբ հօրմէ Քեյսը տանուն կին մը կառք մը պահած ծեծեց իր տանը մէջ բերելով Զ-ալիլ անուն կինը որ հիւանդ ծանրացած հիւանդ է։

ԿՆՈՋ ՄԸ ՇԱՀԱՏԱԿՈՒԹԻՒՆԸ. — Ղոլաթիա, Շահինկար փողոցին մէջ Նշան իմամ Քօչամկի կինը, ուզելով մեծ կերպին իւրեր գիտնալ զարնուած սաստկանալ ձեռքերովը Մարգարիտ կինը որ ծեծած էր իր տղան, առնել կոխ մը սաստ կ'երթայ սաստկանալու բերնէն խածուց և յետ ծնկ մը կը գուէ Մարգարիտ կնոջ. և ապա Աստուածատուրց նոյն պահուն կը հասնի և ատելին երեք անցածին կ'առնէ Բզմէն ի կնոջ, որ դուրս վրայ բլլուրվին զարկած, Բենցելի ձեռքը գուռը կը խածէ յետոյ վերցնել թևերը, թևերը ալ առնել կ'առնէ գահը, և երբ դուռը կը բացուին, հ'ուրկէ իր կին խածութիւնէն զարնելով ցնցուած կ'առնէ և կը նստի։ Ոստիկանական թաղին մէջ ալ կառավարելով պահակաւ կ'առաջնորդուն Բզմէի կինն ու տաղգ։ Մագրիէ Բենցելին։

ՍԻՆԿԵՐԻ ջրառատութեան համար կը պատրաստուող ռուսական բերքի մը. Տնօրէնութեան ստանալու մէջ, Պօն Մարչէի դիմաց Օ-ապահովելով ամէն օր բաց է և մասնէ սպաս։ 32

---

ՕՍՄ. ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏՔԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Ազգ.— Օսմ. Հանր. Պարտքի Բաշխալ հասոյթներու Ընդհ. Տնօրէնութիւնը կը ծանուցանէ թէ Քէլքիթ Չիֆլիքի լերն ձկնորսութեան տասնորդը գրուած է երեք տարուան պայմանաժամու մը համար. 1322 (1906) մարտ 1էն սկսելով։ Անոնք որ կը փափաքին մասնակցիլ այս աճուրդին, և կամ տեղեկութիւններ ունենալ անոր պայմանաներու մասին, կրնան ներկայանալ Պոլսոյ Ձկնորսութեան և կամ Հանր. Պարտքի Մուտեսերաֆութեան։

ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

2|9 յուլիս 1906 2—8

# Եկեղեցական Քրոնիկ

Ազգ. Հիւանդանոցի որբանոցին Սէթ Գասլերի դուրս որ եղել չինուելու համար գնաց ու եկաւ է կը պատրաստեն չէ նորոգուի։ Ուրբաթ օրը գաւթին «Յոյս» է և գիւղութիւն կ', ձայն չունենալու թեան համար, ամէնուն համար նուէր մը կը յանձնուին փէշ ի յաւերժ, այնպէս որ վերջին տարիներու մէջ մէկ քանի մէթր յառաջացած է։ Մինչդեռ հաճ բնակարանը ծախսերէն չինելու համար մեծ ծախքի կը կարօտի։

—Հիւանդանոցի «Էթիւվ»ը իր անդը գնահատուած և գործակցութեան ապահոված է և Եզան առաջին փորձը շատ յաջող արդիւնք տուած է. Այսօր օր Հիւանդանոցի Էսքիշէհիրեան ը իրենցմէ նոյն ծաղիկ հիւանդութեան պատճառած անձնակին կանուխ, եւ երեկ ալ ծնողացը ձեռնարկ զգեստ մը հաղթեցին է. «Էթիւվը» փորձէ պարտականութիւն 500 կարգ ունին ճերմակեղէն. նոյնպէս Եղիշեան բաժին մէջ գնահատուած է Հիւանդանոց մեծերու. Եկեղեցին շինութեան գործք առաւված է. երկու չորսերէն պէտք մնացած. միայն ներքին զարդարանքները կը պակսին, Հոգաբարձութիւնը վերջնականապէս յանձնարարած է Տ. Տ. Տ. Զօրաւոր էֆ.ի՝ օգնական ասպետ ու Տ. Տ. Հրանտ էֆ. Այսու կանչ, Իւր օգնական բժիշկ նշանակուած է Տ. Տ. Գօրուն էֆ. Կ. Մակարեան՝ որ այս տարի կայս. Բժշկական վարժարանէն չքնաղ տաս նոր է. Հոգաբարձութիւնը վրայ իրենց ալ խտաց Թէոդ՝ անոնցմէ յետոյ Ֆէրէ Տ. Տ. Իսլիթեան, և Ա. դողոցի Ցուլեան էֆ. Ձերմանեան. երկ Տ. Տ. Ալոյեան և Վարժապետեան էֆ. ներքու սկզբունքը թաղի համար փորձի անձնակազմ յանձնարարած է։

—Կարապետ էֆ. Էլթըզեան իր կտակադրութեամբ 500 ոսկի ձգած է, որ մահէն վերջ տարեկան տոկոսով Ղալաթիոյ Կեդրոնական վարժարանի և Սամաթիոյ վարժարանին աղքատ ուսանողներու դպրոցական ծախքերը հոգալու համար, Էլթըզեան էֆ.ի մահէն վերջ հաշուարկուած ձևակերպութիւններ գեռ նոր աւարտած ըլլալով, երէկ մը գումար յանձնուեցաւ Պատրիարքին յանձնելու համար և յերկար զատուելով յանձնել Սամաթիոյ վարժարանի և ամենայն տարեկան տոկոսը 100էն 6 տոկոսով. Այս հաշուով ամէն տարի 30 անգլիական ոսկի պիտի բաշխուի, որուն 15 ոսկին Կեդր. վարժարանի և 15 ոսկին ալ Սամաթիոյ վարժարանին պիտի տրուի։

—Ռուս Մ. Խրիմեան իր ներկայ կ. րէկ գնահատ և դպրոցական ընկերական խորհրդակցութիւններ կատարեց։ Ուրուագիծ ստացած Կրթական Տնօրէին վերջացնելով և պաշտօնակցով մը ըլլալով վերջացաւ։

—Զարդամարգարի Ամենահարդ Տ. Եղիշէ Այսօր Եղիշէ անդամ չորս Ուրբաթ Հովուապետական ուխտաւորաց մէջ գացած է Կրթական և եկեղեցական գործերու կարգադրութեան համար և Գարմիրոյ պէտքէն ետ ալ տեսակցելով, մանաւանդ երկու անգամ տպելու է ձեռնածուութեան մեջ զօր. ինչպէս քաղաքին միւս հասարակութիւնները, նոյնպէս Հալէպ կ'այցելէ յաջողելու։ Այս ձեռնարկ գալով քաղաքին ժողովուրդեան համար առաջնական առանձնայատուկ է, որով նաև օգը աղօթելու զոր մանաւանդ հիւանդութիւններու ալ պատճառ կ'ըլլայ։ Կը ջանայ Զարդամարգ անհետացման կողմէ Իզմիր գնալն ալ ամենուն, ընդհանուր տարածուած մը վրայ, և գնալն ընթացքին ընդունուած քաղաքի է։

—Պէտութ Ամերիկեան քոլէճին ուսուցիչներէն Միհրան Ց. Մանգասարեան, Թիֆլիզ բանտուելով երեք-չորս շաբաթ մէջ իր հօրը առանցքը է տար. ուրիշ մէջ Թիֆլիզ բոլոր բժշկութեան։ Ուղղակի եպիսկոպոսին է Տ. Ղևոնդ վրդ. Մանգասարեանի ընդունելով Պէտութ Հասարակաց Ուխտ և ուխտաւորաց պատճառ մըն էր։ Այդ ամբողջ տարին մեծ աշխատութիւնները կը յայտնեն Տ. Ղևոնդ վրդ.ի և Մանգասարեանի ընկերակիցին։

—Ատոր աղօթէն կը գրէ մեզի մեր Թղթակիցը յուլ. 30 Քոլոմպիայէն. —«Երէկ, իր գիշերի ժամու մը 2ին, խաւար բաղդաւորներէն մը ներկայութեանը անկէ ունեցաւ քաղաքիս Հրեղտակապետ Քաղի Գայլեանեան մանկապարտէզի ամավերջի հանդէսը։ Մանկապարտէզը այս տարի կ'առնէր 31 չրջանաւարտ, որոնք ապագ տարի նախակրթ Թարգմ Տարբերեան Ա. կարգը կը մտնեն, և հոն կը կրթեն կարեւոր տարիք։ Հանդէսը ծայրէ ծայր յաջողութիւն մըն էր վարչական Տէր Տէրտէրեան Սամսոնեանի համար, որուն տարած բնականներուն և ուխտաւորութեան յիշատակութիւնը ըսել կը պարտիմ բոլոր անկեղծ հօգուս Բղթակից։ Այսօր դպրոցը 3 ժամ, մանկապարտէզը բոլոր կարգերը ետեւն և հանդէսին մէջ իրենց բերած բաժինը կատարեցին, անոնք, ասոնց յաւերժեր, կարծես թէ դերասանական խումբ մըն էր որ ներկայացուց հաւար։ Քաղաքին կրնայ ասել թէ Տէր Սամսոնեան գործերը ունի մանկապարտէզը օրինակ ընելու թէ աղջկ և թէ մանչերու, որուն տար ցոյցն էր ուխտը ու հանդէսին կամ յաջողութիւնը։ Հանդէսին ամէնէն աչքառու մասը կը կազմէին մանուկ բարբառ պզտիկներու կողմէ արտասանուած արտասանութիւններ, երգեր, բարոյական նիւթերու վրայ, պատրաստուած Տէր և Տիկին Սամսոնեան կողմէ։ Ո՛հ, ո՛րքան ընտիր եւ բծախնդիր պատրաստութիւններ, որոնք հրապարակը տեսնել կուտային։ Առաջնորդ Տ. Տէր Գէորգ Ա. կատարեց, և հանդիսաւոր կերպով կանչուեցաւ երեք նկարներ ալ, Ատենական, ալ առաւելեալ Տէր Թեւեր Գործկէն բեմ։ Հաղորդակցութեան հանդիսաւորութեան պատճառով, Սամսոնեանի կիները պատրաստեալ սպիտակներով մեծ յաջողութիւն մը ըլլալով Տէր և Տիկին Սամսոնեան կրթական գործերուն օգնութեան մասին կը յայտնեն։ Կրնանք ըսել թէ Առաջնորդին վրայ ալ ուրախ եղան։ Սպասել կը մնայ որ այս տարին ալ Տէր Տէրոննեան համար Տ. Թովմաս Ա. ու Տ. Հ. Առաջնորդ Տէր Զաւէն և Տ. Տէրոնեան կազմակերպուին ուրախութեան մէջ։

Տ. Վէն Սամփանեանի կողմէ։ Ձ ա ռ բաց կոչեր ալ երգերուն պզտիկներու ընկերակցութեամբ երգեցին, զոր կը նուագէր Տիկինը, սեղանները կը զարդարէին համերգներ և մանկամարդիկ։ Առաջնորդին գեղեցիկ նորութիւն կ'առաջարկէր յետոյ մանկավարժական մէջ պատահած Տիկինն ու տօն Տիկնոջ ճառով մը ուրախ եղան երբ մեկնեցան։ Մեծ ՍԷԹԷՄ մեր երգերով ալ նոր աշխատութիւն մը թողեց զոր ալ դպրոցէն չեմ կրնար մոռնալ, զոր շարունակելով կը մնանք. բոլոր կատարեալ կերպով, սակայն մեր բոլոր ստուգիւ կ'ուզենք ըսել թէ շատ լաւ առաջնորդ էր։ բայց երբ հանդիսականներու համար տպագիր ձեւով ներկայացան, պէտք է փոխուէր որ չըսուէին այս պարագան։ Կրնար իր օգտակարները ունենալ։»

## ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

Երէկ, ժամը 7 ½ին Բերայի Հայ-Կաթողիկէ Ս. Աստուածածին մենաստանի եկեղեցւոյն բակին մէջ տեղի ունեցաւ Անարատ Յղութեան Քոյրերու Սանտը աղջկանց ազգային վարժարանին ամավերջի հանդէսը, նախագահութեամբ Կ. Պոլսոյ Տ. Սարգիսեան Արքեպիսկոպոսի։ Հանդէսը բացուեցաւ Հայերէն քայլերգով. զոր աշակերտները յաջողութեամբ երգեցին և ծափահարուեցան։ Այդ չքնաղատարածներէն Օր. Վերժին Գրիգորեան կարդաց ճառ մը, որ կ'երգէր՝ նայելով ուսման և կրթութեան օգուտները մանաւանդ մեր ազգին համար։ Ցետոյ երգուեցաւ երգ մը՝ Ջոկուած տա Սասում ղեկով ընթացեալ։ Տրամախօսութիւններ և երգեր վերջ տալէն ետքը աշխատակցները բաշխեցին։ Այս տարի վարժարանը ունի երեք չքնաղ աւարտականներ Օ. գ. Վերժին Գրիգորեան, Անժէ Թոփալեան և Լուսաբեր Արիկեան։ Օր. Վերժին Գրիգորեան իր ալ և այլ ձեռքերուն և ուսման աշխատ ընթացքին համար Կ. Պոլսոյ Տ. Սարգիսեան Արքեպիսկոպոսի կողմէ ընդունեց պատուոյ ոսկի ժամացոյց մը՝ ոսկի շղթայով, ուրիշ մատանի մը գործակցութեան Հայր Եւլելեանն կողմէ և մանաւանդ նուէր մը՝ ալ վարժարանին վարչութեան կողմէ՝ ձեռագործ մէջ իր զուգ ասեղ ձեռագործութեան համար։ Օր. Անժէ Թոփալեան ստացաւ վարժարանի վարչութեան կողմէ ոսկի մատանի մը, որմէ քեթ մը՝ վարժարանին Մեծամարմի Թրաբ Հայեանէ և կրթական նախագահութեան կողմէ փառակալ գիրք մը՝ որ գրուած էր Թագւորին լեզուի մէջ յաջողագոյն աշակերտուհին տալու համար՝ վկայական։ Օր. Ա. Թոփալեան և Օր. Լուսաբեր Արիկեան որ վարժարանին ծրագրին մասնիկ միայն հետեւած էր, ստացաւ դեղեցիկ ռւվէյլ-մարթն մը՝ նուիրուած Տ. Սարգիսեան Արքեպիսկոպոսին կողմէ, նոյնպէս ոսկեայ մատանի մը՝ վարժարանին վարչութեան կողմէ։

Ի վերջոյ Օր Թոփալեան կարդաց հրաժեշտի ճառը, ուրկէ վերջ, Օ. Ա. դասին Ալէմշահեան Քոյրերէն լեզուով բանախօսութիւն մը ըրաւ «Ուսման ու գիտութեան» վրայ, որուն մէջ Թաւելով վերջ. հայեր առանց մեծագոյն բնաւորի յառաջդիմութեան ու կրթութեան համար, վերջացուց՝ երգը «Կատարեալ կին կանչ» դաշնակով, զոր նուէրներ երկրեցին սրտաբուխ։

Հանդէսը փակեց Տ. Սարգիսեան Սրբազան, բացատրելով կրթական հաստատութեանց նշանակութիւնը և վարժարանին պաշտօնէութեան կար ու կարգը մաղթելով վերջացուց իր խօսքը մեծ. Կրթական մեծութեան համար բարեմաղթութիւններ ընելով։

## Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս կը ծանուցանէ պատ. հասարակութեան թէ Հաստատութեանս անուամբ Եւրոպայի մէջ պատրաստուած լուցկիներն այս անգամ Պոլիս հասած են և կը վաճառուին մայրաքաղաքիս և գաւառաց մէջ հետևեալ վաճառատեղիներէ։ Ուստի կը խնդրուի պատուարժան ազգայիններէն որ հաճին գործածել այս լուցկին, որուն արտաքին ազնուութիւնը երաշխաւորուած է և որուն հասոյթը պիտի գործածուի Հաստատութեանս հարկաւորաց պահպանման օգտին։

Կ. Պոլիս, Հիւանդանոցի գրասենեակը։

» » Շիրինեան վաճառատուն։

» » Սարըեան վաճառատուն։

Բերա.—Սարըեան և Ալթունեան վաճառատուն։

Իզմիր.—Ա. Արքայեան և Մ. Զօլաքեան։

Գարթալ.—Մ. Տէր Կարապետեան։

Ատաբազար.—Ց. Ավաճեան և Ց. Սէմիզեան։

Պրուսա.—Կ. Հէքիմեան։

Պանտըրմա.—Ս. Փափազեան։

Տարտանէլ.—Ց. Մակարեան։

Էտիրնէ.—Գազազեան եղբարք։

Տրապիզոն.—Ի. Գարթալեան զաւ. նաև դիմաւոր մեծավաճառաց և նպարավաճառաց քով։

(Հոգաբարձութիւն)

# Այսօրուան Հեռագիրներ

ԲԱՐԻԶ, 13 յուլիս. — Ֆրանսայի Երեսփ. Ժողովը ընդունեց Էմիլ Զոլայի մարմինը Բանթէոն փոխադրելու առաջարկութիւնը։

—Երեսփ. Ժող.ի մէջ ալ Մերկալլոյ, բուռն վիճաբանութիւններէ ետքը, ընդունեց կառավարութեան ծրագիրը, որով բանակին մէջ վերջին կ'ընդունուուին և առաջնորդ բանակին հրապարակ կ'անուանուի Տ. Էֆիւս և Բիքար գնդապետները։ Երեսփ. Ժողովին մէջ պատ մը ալ մընչեալ ուսարաններ անհրաժեշտ ուղեկցութեանց կոչակներով և լրտեսներով։ Այս պաշտօնեան Գ. Բուլէնձէ-Ռաշթ խատաքննութեան նախագահութեան։ Նոյնին դրոշակ ի յիշատակ Գ. Սարրօ իրենքն անոր վրայ յարձակելով սուրիստական երեւոյթ պարզեց. ասոր վրայ աղմուկ շատ ցաւ, որով մանաւանդ առանց փակելու ու ունկնդիրներ դատաւարութեան արգելք։

—Երեսփ. Ժողովը, վիճաբանելով Գ. Բրէթանոն ալ հայրենասիրական վրայ թէ Տրէ ֆիւս գործին համար վճռաբեկ ատեանին վճռին հաստատելով կառավարութիւնը իրեն մէկը նոր ձեռք պիտի առնէ, ընդունեց Գ. Ռէվէյեանի առաջարկած բանաձեւը։ Այդ բանաձեւը կը նկարէ վերաքննութեան նոր անդ, կը պահանջէ որ ոչ ի զինուորները և Ժողովին քննութիւնը կը յայտնէ թէ կառավարութեան նախ ներկայ մէջ եղածները ձեռք պիտի առնէ։ Այդ բանաձևը ընդունուեցաւ 103ի դէմ 363 ձայնով։

—Ալժերի զաւակներէն ընտրականներէն մասամբ նախագահութեան նամակ մը ուղղեց անոր Գ. Քլէմանսոյի և Ա. ալ ալ ալ զօրավարին որոշմամբ Սուրբ անդամակցելիքին մէջ։ Տեղակալը թերթին վերատպուեցաւ։

—Երեսփ. Ժողովին միջոցներուն ներկայանալով մանավանդ մը կատարուեցաւ Գ. Սարրօի և Գ. Բրիւլէնձի-Բոնթի միջև։ Գ. Սարրօ ծանրապէս վիրաւորուեցաւ։

— Ի բնդդիմադրական ներկայացուցչը փախուստը։

ՊԷՐԼԻՆ. —Միւնխէնի թերթ մը կ'ըսէ թէ Անգլիոյ Թագաւորը և Գերմանիոյ կայսրը յառաջ պիտի տեսակցին։

ՎԻԷՆՆԱ. — Աւստրիոյ-Հունգարիոյ արտաքին գործոց նախարար կոմս Կալնոքի և Ռումանիոյ Նախարարապետ Գ. Սթուրձա յուլիս 24ին Վիէննայի մէջ պիտի բանակցին Ռումանիոյ և Աւստրիոյ միջև առևտրական դաշնադրութեան համար։

ԲԱՐԻԶ. — Ծովային նախարար Գ. Թոմսոնի ներկայացուցած օրէնքը պիտի ղեկավարէ ծովային երկաթուղիները՝ Եւրոպայի և Պայման բանական օրէնքին համար։ Սենատը ընդունեց և հերքում այն յայտ թէ Պապը պիտի հրաժարի գիւղաքաղաքներէն։

ԼՈՆՏՈՆ. —Սեւիլէն կը հեռագրեն թէ կացութիւնը ծանր է և Թագաւորները կը պատրաստուին յաղթելու ծառայութեան դէմ։ Ծառաները միանալով կ'ուզեն ձեռնարկել Բորէոի մէջ իրենց պարտաւորութեան թիւր։

ՔԷՕԼՆ. — Տէյլի Մէյլի Լոնտոնէն հեռագիր, ինչպէս Օսման և միւսերը Թագաւորները Տ օրէնքի հետ, անձ ու բանն եղաւ, ինչպէս ամէն պատասխանն վար ներեւած։

ՖԷԼԿՐԱՏ. —Սերբ կառավարութիւնը պատմական կ'ըսէ թէ մեր ալ Աւստրիոյ-Հունգարիոյ պաշտօնական անձ. ստուգիւ վիճերը մէջ, որպէս զի երկու երկրներուն միջև առևտրական գործառնութեան մը յանձնեն զիրար։ Վիէննայի ներկայ դեսպան Գ. Վուից Սէրբիոյ կ'առաջնորդէ իր կառավարութեան հետ խորհրդակցելու։

ԲԱՐԻԶ. — Երեսփ. Ժողովին մէջ, Տրէֆիւսի գործին առթիւ Գ. Բրէթանոն նշանաւոր ճառ մը արտասանեց, պաշտպանելով կառավարութեան բանակին վարիչ խորհրդականներու հեղինակ կամ մեղադրեալ սպաները։ Անհնարին ընդարձակ խօսքերը ծայր նախարարին իր դատապարտութեան վճիռը ստացաւ սպաներու հանդէպ, պաշտօնէութեան ու կարգ տնտեսական Պատ ալ Լէջէնտէ, իբրև անարժան։

## ՍՆԱՆԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՍԷԼԱՆԻԿ. — (Նամակ Ն. Հէտլէյի). —Նոր մեծ սնանկութիւն մը տեղի ունեցաւ, որուն հետեւանքները կրնան անհրաժեշտ ըլլալ այս տեղի հրապարակին։ Սէր Բարոն կամ Տերրիկ Կարքի սեղանաւորական հաստատութիւն մը, որ առևտրական գործառնութիւնը մէջ բնաւուած էր, սնանկացաւ։ Կ'ըսուի թէ պարտքը շատ հարուր օսմ. ոսկի է։ Այդ մասին դեռ որոշ մանրամասնութիւններ չկան։ Ցանցառաքի ենթակայ պարտքեր 700 ոսկի կը դնահատէ, Պանք դ'Օրիան՝ 250 և Սէլանիկի պանքան՝ 200։

### ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 30 Յունիս

| | | | |
|---|---|---|---|
| Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց. | Օ.Ո. | 103 | 36 |
| Ամէնէն բարձր գին | » | 104 | 01½ |
| Ամէնէն վար գին | » | 103 | 35½ |
| Րումէլիի Երկաթուղի զաշ | ֆր. | 145 | 75 |
| Ամէնէն բարձր գին | » | 146 | — |
| Ամէնէն վար գին | » | 145 | 75 |

ԲԱՑՈՒՄ 1 Յուլիս

| | | | |
|---|---|---|---|
| Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց. | Օ Ո | 103 | 34¼ |
| Րումէլիի Երկաթուղի | ֆր. | 145 | 87 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Շիրքէթի Խայրիէ | | 37 | — |
| Քարասու | | 157 | — |
| Ռէժի | | 19 | 10 |
| Օսմ. Պանքա | | — | — |
| Ցամաքային Պանքա | Թ. Կ. | 432 | — |
| Տէրքոս | Թ. Կ. | 295 | — |
| Օսմ. Ապահ. Ընկ. | | 4 | 37 |
| Թրամուէյ բաժնեթուղթ | | 8 | 70 |
| » ժուիսանս | | 3 | 90 |
| » պարտաթուղթ | Թ. Կ. | 186 | — |
| Քարափ Կ. Պոլսոյ | | 460 | — |
| Թիւնէլ | | 46 | — |
| Երկաթ Ճամբէ Եմիրբաշէն Ա | | 319 | — |
| » » » Բ | | 266 | 50 |
| Լավրիում | | 61 | — |
| Անատ. երկթ. բաժնեթուղթ | Թ. Կ. | 18 | 17 |
| » » պարտաթղթ. | | 521 | — |

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Լոնտոն 3 ամիս | ղրշ. | — | — |
| » » » չէք | » | 109 | 20 |
| Բարիզ » » | ֆր. | 22 | 97½ |
| » » » չէք | » | — | — |
| Պէրլին անմիջապ. չէք | մարք | 18 | 70 |
| Վիէննա չէք | ֆիօր. | 21 | 97 |

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 20 ֆրանքնոց | ղրշ. | 87 | 10 |
| Անգլիական ոսկի | » | 109 | 28 |
| Բօլ Իմբէրիալ | » | 90 | 20 |
| Քրիմիզ | » | 50 | — |
| Մէճիտիէ արծաթ | » | 107 | 20 |
| Մէթալիք | » | 102 | — |
| Ռուսիոյ Թղթադրամ | Օ. Ո. | 8 | 68 |

### ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 13 Յուլիս

| | | | |
|---|---|---|---|
| Անգլիական Քոնսոլիտէ | | 87 | 87 |
| Միացեալ Օսմ. պարտք | բաց. | 95 | 12 |
| | փակ. | 95 | 12 |
| Օսմանեան Պանքա | Թ. Կ. | 16 | 87 |
| Ռուսական 1888–1889 | Թ. Կ. | 76 | 50 |
| Հելլենական 5 % | Թ. Կ. | 52 | 25 |
| » Մօնօփօլ | Թ. Կ. | 53 | — |
| Պորտուգալական 1892 | | 103 | — |
| Եգիպտական Իւնիֆիէ | | 105 | — |
| Ճաբոնական % | | 90 | 50 |
| Թրանսվալ | | 1 | 81 |
| Ջէրթըր | | 1 | 25 |
| Փարանտակապեր | | 25 | 35 |

ԲԱՐԻԶ, 13 Յուլիս

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ֆրանս. Ռանթ 3 % | | 96 | 72 |
| Միաց. Օս. պարտաթ. | բաց. ղր. | 95 | 90 |
| | փակ. » | 96 | — |
| Օսմ. Կայս. Պանքա Թ. Կ. | ֆր. | 648 | — |
| Օսմանիէ | » | — | — |
| Րումէլի Երկաթուղի | » | 147 | 50 |
| Օսմ. Մաքսատուն | » | 497 | — |
| Օսմ. Ռէժի | » | 442 | — |
| Բրիօրիթէ Թիւրք 4 % | » | 509 | — |
| Քրէտի Լիօնէ | » | 1149 | — |
| Իտալական Ռանթ | Թ. Կ. » | 102 | 40 |
| Սպանիական արտաքին | » « » | 95 | 70 |
| Աւստրիական | » » » | 99 | 75 |
| Թրանսվալ | » | 46 | 20 |
| Ռուսական 4 % 1901 Թ. Կ. | » | 76 | 60 |
| Չէք Լոնտոնի վրայ | » | 25 | 155 |
| Պոլիս Քարափային Թ. Կ. | » | 605 | — |

ՎԻԷՆՆԱ, 13 Յուլիս

| | | | |
|---|---|---|---|
| Փախան. Լոնտոնի վրայ | ֆր. | 240 | 30 |
| Րումէլի Երկաթուղի | » | 166 | 40 |
| Օսմ. Ռէժի | » | 310 | — |

ՊԷՐԼԻՆ, 13 Յուլիս

| | | | |
|---|---|---|---|
| Միացեալ պարտաթուղթ | ֆր. | 95 | 50 |
| Րումէլի Երկաթուղի | » | 146 | 50 |
| Անատ. երկթ. պարտաթուղթ | » | 103 | 25 |
| Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս. | » | 20 | 305 |

ՊՐՈՒՍԷԼ 13 Յուլիս

| | | | |
|---|---|---|---|
| Օսմ. Միացեալ պարտք | | 95 | 75 |
| Րումէլի Երկաթուղի | | 147 | 25 |

---

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

Ազդ — Թէմէթէի 4 % օսմ. Երկաթուղի փոխառութեան պարտաթղթերէն տոմսակներուն կը ծանուցանէ թէ այն պարտաթղթերուն թիւ 15 կտրոնները, որոնց պայմանաժամը է 1900 օգոստոս, եթէ երկու մինչև 31|13 օգոստոս չներկայացուին՝ ջնջուած պիտի համարուին։

Կ. Պոլիս, 13 յուլիս 1906 1—26

⁂

Օ Ս 5 % Ժողովուրդին փոխառութեան պարտաթղթերէն ունեցողներուն կը ծանուցանէ թէ 1900 պէտք հետևեալ այդ պարտաթղթերուն թիւ 28 կտրոնները, որոնց պայմանաժամը աւարտած է 1900 յուլիսին, եթէ չվճարուին մինչև 31|13 յուլիս 1906 8 12

⁂

Ազդ. — 1901-1905ի 4 % փոխառութեան պարտաթղթերու տէրերուն կը ծանուցանէ թէ պայմանաժամը 1906 յուլիս 1|14էն սկսեալ թիւ 2 կտրոնները փոխարէնը պիտի վճարուի ներկայ յուլիս 1|14էն սկսեալ, Կ. Պոլսոյ մէջ, Օսմ. Կայս. Պանքային կողմէ։ 3–3

⁂

Մտքային 4 % օսմ. պարտաթղթերու տէրերուն կը ծանուցանէ թէ պայմանաժամը 1906 յուլիսին աւարտող թիւ 7 կտրոնները պիտի վճարուին ներկայ յուլիս 1|14էն սկսեալ, Կ. Պոլսոյ մէջ, Օսմ. Պանքային կողմէ։ 3—3

⁂

1896 5 % փոխառութեան օսմ. պարտաթղթերու տէրերուն կը ծանուցանէ թէ պայմանաժամը 1906 յուլիսին աւարտող թիւ 20 կտրոնները, ինչպէս նաև անցեալ յուլիս 1|14ի վիճակահանութեան մէջ ելած պարտաթղթերը պիտի վճարուին ներկայ յուլիս 1|14էն սկսեալ Կ. Պոլսոյ մէջ, Օսմ. Պանքային կողմէ։

Կ. Պոլիս, 2 յուլիս 1906 3–3

---

ՕՍՄ. ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏՔԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Ազդ.— Օսմ. Հանր. Պարտքի Բաշխալ Հասոյթներու Ընդհանուր Տնօրէնութիւնը կը ծանուցանէ թէ Տիգրանակերտի Նահանգի մետաքսի տասանորդը աճուրդի դրուած է, և թէ գինը 200,000 ղրուշ որոշուած է։ Այս տասանորդի առաջին աճուրդը պիտի ունենայ 1322 յուլիս 1ին (Հ. Տ.), յետոյ վերջնական աճուրդի դրուելու համար օրէնքական պայմանաժամու միջոցին։ Հետևաբար, անոնք որ կը փափաքին մասնակցիլ այս աճուրդին, կրնան Հանր. Պարտքի Ընդհ. Տնօրէնութեան ներկայանալ (Մետաքսի ճիւղ)։

Ընդհ. Տնօրէնութիւն

20|3 յուլիս 1|22 (1906) 3—3

---

# ՈՅԺ, ԿՈՐՈՎ, ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

Յետագայ դեղերով կը ստացուին

Voulez vous la Santé ??
Prenez
FER-QUINA BISLERI

1. ՆՈՉԷՐԱ ՕՄՊՐԱ. Հանքային ջուր,
2. ՊԻՍԼԷՐԻԻ ՔԸՆԱՔԸՆԱՆ զօրացուցիչ և արիւնը մաքրող դեղ մըն է։
3. ՊԻՍԼԷՐԻԻ ԱՆԹԱԿՐԱ կազդուրիչ դեղը. յօդացաւերու դէմ դեղ մըն է։
4. ԷՋԱՆՕՖԷԼ. անեղծ դեղ մըն է։

Ընդհ. գործակալ օսմ. երկիրներու մէջ

ԼՈՒՔԱՍ ԵՒ ՔԼԱԹՆԸՐ

Կ. Պոլիս, Անձնիրաւ խան 4—26

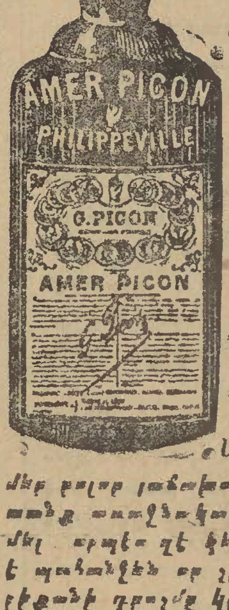
---

# ԱՄԷՐ ԲԻՔՈՆ

Société Producteur du France, Péra

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹԵԱՆՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ, ՊԷՐԱ

Ամենաբարձր գնահատումներու արժանացած զանազան արուեստահանդէսներու մէջ։



ԱՄԷՐ ԲԻՔՈՆԸ, ամէնէն շատ գինիներով պատրաստուած ու կազդուրիչ ըմպելի, պատրաստուած է ալճերիական հոյն յատուկ տունկերով։ Իր կարողէն ու հակահիւանդ դոյլն յատկութիւններուն համար է որ կը յանձնարարուի անոր գործածութիւն։ Առաւելն անօթի փորին քիչ մը հալէն առաջ առնուած աղէկ մարսողութեան ախորժակ մը կ'առնէ։ Այդ ըմպելին չնորհիւ՝ մարդիկ պատրաստ ամէնը կը վերանորոգուին և անոնք չեն կը մնայ։

Ծանօթ. — Ա. խիստ խորհուրդ մը վաճառողներ իրենց ճաշուած ըլլալնուն «Ամէր Բիքոն» ապրանք մեր բոլոր յաճախորդներուն խորհուրդ կ'ընենք ապահովելու ամէներու միայն գիտել որպէս զի կեղծերը չառնեն. առաջ է պահանջել որ շիշերը Ոսկեն ու Ֆրանսերէն գրուած կրեն։

Միակ ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ մէջ Պ. Լ. ԲԱՐՄԱ։

Գ. Գ.

Բ. Գանամի Ղալաթիա

Ա. Ռէգգիօ »

Էքզօնոմիք Գոօբէռաթիվ Ղալ., Բերա և Գատըգիւղ

Ռօզառիօ Սիւսօնէ Ղալաթիա

Բարաթօրջիօ և Մէլէթիատիս »

Ժ. Սթավրօբուլօ »

Սթավրօբուլօ Եղբարք »

Քօթթօզի Եղբարք »

Վէնսան Գալաքեան (դեղվաճ.) Կ. Պոլիս

Մէհմէտ Քեազիմ » »

Տ. Մէզէքքի որդի և Ընկ. » »

Մ. Մեզէաէ » »

Թ. Լէնօ » »

Գ. Սէֆէրեան » »

Ժ. Վոնթէզիտոս և Ընկ. » »

Էմիլ Լանդրամ Բերա

Տէմէթրակօբուլօ Եղբ. և Ընկ. »

Թ. Սուրէնեան Բերա, Կ. Պոլիս, Ղալաթիա

Գօն Մորչէ Բերա

հուն. հուն. հուն. 31—50

---

# ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

## ՎԻՆԸՐ ՊԱՆՔ-ՖԵՐԱՅՆ

### Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ

Դրամագլուխ 130 միլիոն քրոն, ամբողջովին վճարուած։

Պահեստի գումար 36 միլիոն քրոնի չափ։

ԴԻՒՐԱԳՈՅՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Վճարումները ամենադիւրին ըլլալու համար Ցրաւն գրուելէն վար վճարում չընդունիր։

Վինըր Պանք-Ֆերայն տարեկան տոկոսէն 3½ տոկոս կը վճարէ 1000 ոսկիէն վար գումարներու համար, իսկ անկէ աւելի գումարներու համար՝ տոկոսէն 3. Սակայն կրնայ ա կեր ատքը էլեքնիլ կամ ունենալ ամսական լրացուցիչներու մէջցաւ 15 օր առաջ իմաց տալէ յետոյ։

100 ոսկիէն վար գումարները կրնան առնուիլ ու-էն առանց։

100 ոսկիէն վեր գումարները կրնան առնուիլ գրաւորապէս ու կամ հեռախօսով ազդարարութեան մը յետոյ, հետևեալ կերպով.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 | օր | 100- 150 | ոսկի գումարի համար | | |
| 6 | » | 151- 200 | » | » | » |
| 10 | » | 201- 500 | » | » | » |
| 15 | » | 501-1000 | » | » | » |
| 30 | » | 1001 և աւելի վեր | » | | » |

Վինըր Պանք-Ֆերայն իրեն կը վստահուած պահեստ դրամ ունեցողներուն հաշւոյն Պատգամաւոր, ազատ տանն վճարելով տոկոսաչափն պարունակեալ գումարը։

Վինըր Պանք-Ֆերայն խնայողական գումարը պարունակող տետրակ մը կը յանձնէ անշարժ ֆարդ ամենայն, բայց այդ պարագային, նշանակուած խնայողական (վէյի կամ վարը) միայն իբրաւունք ունի դրամը քաշելու։

Խնայողական Սնտուկին զատ, Վինըր Պանք-Ֆերայն կը կրէ նաև ամէն սեղանաւորական ուրիշ գործառնութիւններով։

ԳԼԽԱՑԱՒԻ

## ԿՈՒԱՐԱՆԱ

GUARANA

ԿՐԻՄՕ ԵՒ ԸՆԿ.

ԴԵՂԱԳՈՐԾ Ի ՓԱՐԻԶ.

Այս բուսային եւ բնական փոշին մէկ ծրարիկը քիչ մը շաքարոտ ջուրի մէջ հալեցնելով՝ կը բաւէ ջնջելու համար գլխացաւերը կամ ամենէն բուռն ջղացաւերը, առանց վնասակար ազդեցութեան ստամոքսին վրայ։

Կեդրոն. ի Փարիզ, Վիվիէն փողոց, Թիւ 8 և դեղարանները A.

Գործակատար Ժ. Գ. Տալէէօ, Ղալաթիա, Կ. Պոլիս

## ՌՕՍԻԱ

### ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕ...

Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Պետերսպուրկ

Ընկերութիւնս խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, ճանապարհորդութեան պատահարներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու ստացած վնասներու դէմ։

| | |
|---|---|
| Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած | 10,666,666 Ֆր. |
| Ծրագրեալ ապահովութեան գումար | 149,852,000 » |
| Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար | 355,840,000 » |
| 1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագին ու տոկոս | 64,553,000 » |

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Աղապեան խան, Վոյվոտա, Ղալաթիա։

Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՐՄԻՒԶ 11 34 50

ՑՆՍԱՔԱՅԻՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԱՊԱՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

## ՎԻՔԹՈՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԻՆ

VICTORIA DE BERLIN

Ունի օժիտի, թոշակի ճիւղեր

Ապահովագրեալ գումար 1904ին Ֆր. 1,491,279

Պահեստի դրամ 1904ին » 605,718,000

Հաստատուած 1853 սեպտ. 20ին արքունական հրովարտակով եւ ուղղուած կը կառավարութեան հսկողութեան ներքեւ։

ԸՆԿ. ԴԻՐԵԿՏՕՐՆԵՐԸ

Օսմ. Կայս. Պանքա եւ Քրէտի Լիոնէ

Լիազօր Ընդհ. Ներկայացուցիչ

Ա. Կ. ԼԻՐՋԷՆԱ

Կալաթա, Պէրէքէթ խան

Օտոման-Պանքի դէմ

38—50

## Մ Օ Ս

### ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ճամբորդ եւ ապրանք փոխադրող նաւեր

| Ա. ԿԱՐԳԻ | Բ. ԿԱՐԳԻ |
|---|---|
| Սեթի | Նիթոքրիս |
| Մենես | Ամասիս |
| Ռամսես | Բուզիրիս |
| [illegible] | Սոքարիս |
| Նարդոս | Տայիս |
| Նավարին | Տարոս |
| | Փիլէ |

Մենեբդան շոգենաւը հոս հասաւ Լիվերպուլէն ամսոյն 16ին ճամբայ կ'ելլէ դէպ ի Սամսոն, Տրապիզոն եւ Պաթում։

Ամասիս Բաթումէն հասնելով ամսոյն 18ին կը մեկնի Լիվերպուլ։

Բիբրէն Օտեսայէն ժամանելով Լիվերպուլ կ'երթայ ամսոյն 21ին։

Տայօր Բաթումէն հասնելով Լիվերպուլ կ'ուղեւորի ամսոյն 25ին։

Ռամսէս Օտեսայէն հասնելով դէպ ի Լիվերպուլ կ'ուղեւորի ամսոյն 28ին։

Մենեբդան Լիվերպուլ կը մեկնի օգոստոս 4ին։

Տարոս ամսոյն 24ին Լիվերպուլէն հասնելով կ'ելլէ դէպ ի Կ. Պոլիս, Սամսոն, Տրապիզոն եւ Պաթում։

Առաջին կարգի շոգենաւերը շատ հանգստաւէտ են, նաւուն մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրական լուսաւորութեամբ կը լուսաւորուին եւ կին ճամբորդներու համար սենեակներ ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ առաջին կարգի ճամբորդներ կ'առնեն բայց սենեակներ չունին։ Ուղեվարձ

Կ. Պոլսէն Լիվերպուլ Ա. կարգի գինն է 15

» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց համար Ղալաթիոյ մաքսին համար՝ իրենց ապրանքները առնուելէն ժամանակէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Եւրոպայի նաւահանգիստներու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈԼ Եւ Ընկ.

Գործակալք

Ուիթոլ խան, Պանքէ փողոց, Պոլիս

ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.

36 -50 31 Ճէյմս Սդրիթ, Լիվերպուլ

## ՔԻՒՆԱՐՏ CUNARD

### ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ

Շաբաթը երկու անգամ կը բանին

Լիվերպուլի եւ Ամերիկայի միջեւ

| Անուանք | Թոնօ | Անուանք | Թոնօ |
|---|---|---|---|
| Իվերնիա | 18900 | [illegible] | 559 |
| Սաքսոնիա | 18900 | Փաննոնիա | 4841 |
| Լուքանիա | 12950 | [illegible] | 3229 |
| Քամփանիա | 12950 | [illegible] | 2945 |
| Ուլթոնիա | 8845 | [illegible] | 2936 |
| Ումբրիա | 8128 | [illegible] | 2932 |
| Էթրուրիա | 8120 | [illegible] | 2558 |
| Սիլվանիա | 7392 | [illegible] | 218 |
| [illegible] | 7269 | [illegible] | 1690 |

Սարակոսա շոգենաւը, նաւապետ Մաքէնզի, հոս հասաւ։

Դիմել առ ՎԱԼԹԸՐ ՍԻԿԸՐ Եւ ԸՆԿ., Մէյմէնէթլի խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Քարա Մուսթաֆա փողոց

31—50

Khedivial Mail Line

(Քէտիվիըլ Մէյլ Լայն)

Շոգենաւային Ընկերութիւն.

Շաբաթական ամենէն արագ երթեւեկը Պոլսոյ եւ Աղեքսանդրիոյ միջեւ

Իսմայիլիա շոգենաւը, նաւապետ Անտրիէ, երկուշաբթի, 16 յուլիս 1906 (Ն. Տ.) կէսօրէն ետք ժամ 4ին, Աղեքսանդրիայէն հոս կը ժամանէ, եւ հինգշաբթի, 17 յուլիս 1906 (Ն. Տ.), կէս օրէն առաջ ժամ 3ին պիտի մեկնի Աղեքսանդրիա, հանդիպելով Միտիլլի, Իզմիր եւ Պիրէոս։

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերութեան Գործակալութեան, Ղալաթիա, Քարաքէօյ, Մէյմէնէթլի խան, եւ մասնաճիւղը, Պոլիս, Վալիտէ Սուլթան խան։

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՈԹԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ՔԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

ՄԵԿՆՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Յուլիս 16ին Անադոլի, Սեւ ծովէն,

ԺԱՄԱՆՈՂՆԵՐ

Յուլիս 17ին Անադոլի, Մուտանիա եւ Մարմարա։

Ճամբորդութիւնը վեց օր պիտի տեւէ Կ. Պոլսէն մինչեւ Բաթում։

Ա. կարգ Բաթումի համար 200 ֆր

» » [illegible] » 160 »

Բ. » Բաթումի » 150 »

» » [illegible] » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին Թոփհանէ, ծովեզերքին վրայ։

15 15—50 [illegible]

Cie RUSSE

Navigation à Vapeur et de Commerce

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական երթեւեկութիւններ

Յունիս

Գշ. 27|10 Իզմիր, Պիրէոս, Աղեքսանդրիա, մեկնելէն առաջ ժամը 10ին։ Համբորդութիւն Պոր-Սայիտ եւ Սուրիոյ նաւահանգիստները մինչեւ շոգենաւին հետ։

Գշ. 27|10 Ինէպօլու, Սինոպ, Սամսոն, Օրտու, Կիրասոն, Տրապիզոն, Րիզէ, Պաթում. մեկնելէն առաջ ժամը 10ին։

Դշ. 28|11 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին։

Եշ. 29|12 Օտեսա ժամը 10ին։ Համապատասխանութիւն Կրիմ-Կովկաս, Երէշ, Ազով, Օտեսա-Բէսարաբ, Օտեսա-Նիքոլայեվ գիծերու շոգենաւերուն հետ։

Եշ. 29|12 Գաւաղակ, Վառնա, Օտեսա. իրիկուան ժամը 4ին։

Ուր. 30|13 Տարտանէլ, Միտիլլի, Իզմիր, Քիոս, Բրինտիզի, Պիրէոս, Եաֆա, Պոր-Սայիտ, Աղեքսանդրիա. իրիկուան ժամը 4ին։

Շբ. 1|14 Օտեսա. իրիկուան ժամը 4ին։

44—50

## ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

### ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ

1906 Մայիս 15էն (Հ. Տ.) սկսեալ ցնոր տնօրինութիւն։ 26

Վափորէն կամուրջ

9 30 Արնվ. չնկր. պէյլպ. գուզ. պէշքթ.
9 30 ՍԹն. միրկ. ր. հիս. պէպ. արնվ. գրչ. օրԹ. պշքթ.
9 30 Ր.ա.գավագ ենիմհլ. մսպ. պէքտ. Թարպ. ենք. միրկ.
9 30 Պէյք. բաշ. չպք. գանլ. ա հիսար. գնտ. պէշկթ.
10 40 Միրկ ր.ա.հիսար Գնտ Պէպ արնվ գրչ օԹ պէշկթ.
11 Վնք Չէնկ պէլ գուզ պէշկթ.
11 պէյք. բաշ. չուպ. գանլ. ա. հիս. գանտ. պշքթ.
10 45 Ենմ. մէսպ. պէյլքտ. քիրէճ. Չարպ. ենք. սԹն. միրկ. Պէշկ.
11 35 Միրկ. ր.հիս. պէպէք արնվ.
11 45 Չէնկ. պէյլպ. գուզկ.
11 50 գրչ. օրԹ պէշքԹ.
11 20 Ր.ա.գավաք ենիմ մզրպ պէյլքտ Թար ենք միրկ պէշկթ.
2 30 Վնք չէնկ պէյլ գուզկ պէշկ.
11 45 Պէյքոզ ... սԹն ր.ա.հ.ս գնտ պէպ անվ Գրչ օրԹ պէշքԹ.
12 45 Միրկ Ր.հիս պէպ.
1 Արնվ գրչ. օրԹ. պշկԹ.
11 50 Ենմ Մէս պյրտ ք ճ Թար պյք բաշ չպք գանլ ա.հիսար գնտ պէշ.
1 15 ա.հիս. գնտ. վնք. չնկ պէյլ. գուզք. պշկ. Գապ.
1 ենք սԹն Գանլ միրկ ր.հիս պէպ անվ գրչ օրԹ պէշկթ.
12 15 Ենմ. մէսպ. պյրտ. Թար. ենք.
1 Ենմ մէս էյլքտ Թար ենք միրկ Պէշկ.
2 Միրկ ր. հիսար պ. պ արն
2 20 Գրչ. ՕրԹ գուզ.
2 15 Վնք. Չէնկք. պէյլ. պէշկթ.
1 3. Թրպ Պէյքոզ Բաշ Չպք գնլ ա.Հիսար գնտ պէշկ.
2 40 Ա.հ.սար գանտ վնք չէնկ Պէյլ գզկ պշկ.
1 Ր.ա.գվգ, Ենիմ. մէսր. պյրտ. Թար. ենք. սԹն. միրկ. պէշկ.
2 45 Միրկ ր. հիս պէպ անվ գրչ օրԹ պշկԹ.
3 30 Վնք չնկ պէյլ պշ.
3 Պէյզգ. բաշ. չուպլ. գանլ. ա. հիսար. գնտ. պէշկ.
4 Ա.հիս գնտ վնք չնկ պէյլ պշկԹ
3 Ենմ. մէսր. պյրտ. Թրպ. ենք. սԹն. միրկ. պէշկԹ.
3 45 Միրկ. Ր.հիս. պէպ. արնվ. գրչ. օրԹ. պէշկ.
4 4 Պէպ ար վ գրչ օրԹ պշկ
4 30 Ենմ. մզր. պյրտ. Թրպ. ենք. միրկ. ր.հիս. պէպ. պշկ.
5 35 Ա.հիս. գնտ. Պէպ. արնվ. գրչ. օրԹ. պշկ.
4 45 Պէյք. բաշպ. չուպք. գնլ. ա. հիս. գանտ. պէյպ.
5 30 Վանիք. չէնկ. օրԹ. գուզգ. պշկԹ.
5 45 Թրպ. Պէյք. բշպ. չպք. գանլ. ա. հիսար գնտ. պէպք.
6 15 Ենմ. մէզր.պյրտ. Թրպ. ենք. սԹն. միրկ. ր. հիսար պէպ. արնվ. գուրչ. օրԹ. պշկԹ.
7 15 Պէպ. արն. վնք. Չնկլ. պէյլ. օրԹ. գզկ. պէշկ. գապ.
8 15 Ա.Ր. հիսար. գանտ. պէպ. արնվտ. գուրչ. չէնկ. պէյլպ. օրԹ. գուզ պէշկ. սկս.
8 15 Ենիմ. մէսրպ. պէյլքտ. Թարպ. ենիկ. սԹն. միրկ. ր. հիսար. պէպ. արնավտր. գրչ. օրԹ. պէշիկԹաշ.
8 5 Պէյք. բաշ. ե ք. գանլ. միրկ. ր. ա. հիսր. գնտ. պէպէք վնք. գրչ. պէշկ.
7 50 Ր. ա. գավ. մէսր. պէ յք. Թրպ. պյգ. բաշպա. չ ւպլ. գանլ. ա. հիսար. գանտ. վանիք. չէնկ. պէյլպ. գուզ. պէշիկԹաշ.
10 21 Ար ավոտ գրչ.
9 55 ՍԹն. միրկ. պէշկԹ.
10 Ենիմ. մէ՞ր. պէօյք. Թարպ. ենիկ ՍԹ, Մրկ. ր.հիսր պէպ. արվտ. ՕրԹ. պշկ.
11 Միրկ ր.ա.հիս գնտ պէպ արնվ ՕրԹ չգկ.
10 30 Պէյքոզ բաշ չպք գանլ ա. հիս գնտ չնկ պէշիկԹաշ.
10 51 Արն վնք գրչ չէնկ պէյլպ ՕրԹ գզկ պշկ.
11 40 Վնք. Չէնկ. պէյլ.
11 50 Թար պէյքոզ բաշ չուպ գնլ.
12 3 Միրկ. Ր.Ա.հիս. գնտ.
10 50 Ր.ա.գավ ենմ. մէսր պյրտ Թրպ ենք միրկ պէպ արնվ պէշկ.
12 55 Պէշկ. Իսկ.

Կամուրջէն Վափոր

10 25 Պշկ պէյլ չէնկ վնք.
10 15 Պէպէք գնտ. ա.ր.հիս.
10 45 Ր.հիս միրկ.
10 50 Պէշկ. գզկ օրԹ պէյլ գրչ.
11 15 ՊէշկԹ. օրԹ գրչ արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սԹն. ենք. Թրպ պէօյ. մէս. ենմ. ր.ա.գավ.
11 5 Գապ գուզ ՕրԹ պէյլ չէնկ արնվ Պէպ գնտ ա.ր.հս միրկ.
11 5 ՊէշկԹ. սկտ պէյլ չէնկ.
11 30 Պէյլ չէնկ վնք.
12 Պէշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ.ա.հիսար գանլ. չուպ. բաշ. պէյզ. Թար.
12 25 Պէշկ. օրԹ. պէպ. գանտ. ա.հիս.
12 30 Գրչ. արնվ.
12 45 ՊէշկԹ. գզկ օրԹ պէյլ պէպ գանտ. ր.հիս միրկ.
1 ԳապԹ. պշկԹ. օրԹ. գրչ անվ պէպ ր.հիս միրկ սԹն ենք Թար Պէյքտ մէս ենմ
1 30 ՊէշկԹ. սկիւտ.
1 30 Սկիւտար գուզկ. պէյլ չէնկ վնք գնտ ա. հիս գանլ չու բաշ պէյքոզ
1 45 ԳպԹ ՊշկԹ. օրԹ. անվ պէպ ր.հիս միրկ.
2 Գանտ ա.հիս.
2 30 Պշկ. օրԹ. գրչ արնվ.պէպ. ր.հիս. միրկ. սԹն ենք Թ. ր պէօյլք. մէս. ենմ.
2 35 Գուզկ. ՕրԹ. ր.հս միրկ.
3 Պէյլէր չնկ վնք.
3 15 ՊշկԹ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ. ա.հիս. գանլ. չպուլ. բշպ. պէյքոզ.
3 30 ԳապԹ. ՊէշկԹ. գուզկ. օրԹ. պէյլ չէնկ. արնվ. վնք. գանտ. ա. ր. հ.ս. միրկ. գանլ. սԹն ենք. բշպ. պէյքոզ Թար.
4 05 ՊէշկԹ. օրԹ գուզչ արնվ պէպ ր.հ.ս միրկ սԹն ենք Թար պէյք մէս ենմ.
3 50 Ա.հ. պէպէք
4 30 Պշկ. գ.կ օրԹ գրչ վնք.
5 Պէշկ. գուզկ պէյլ չէնկ վնք գանտ ա. հիս. գանլ չպք բաշ պ յք Թար պէյքտ մէս ենմ
4 55 Պէպ գանտ ա.հիս
6 ՊէշկԹ. օրԹ. գրչ. արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սԹն. ենք. Թր. պէօյք. մէս. ենմ. ր. ա. գավագ
7 5 Պէպ. գանտ. ա.հիսր. միրկ. գնլ.չպք.ենք բաշ. Պէյքոզ.
6 15 ԳապԹ պշկ գզկ պէյլ չնկ արն վնք պէպ.
6 45 Պէշիք. գուզկ. օրԹ. պէյլ. չէնկ. արնավ. Պէպ. գանտ. ա. ր.հիսար
7 45 ՊշկԹ. օրԹ. գրչ. արն. պէպ. ր.հիս. միրկ. սԹն. ենք. Թրպ. պէօյք. մէս. ենմ.
8 45 Պշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիք. գանտ. ա. հիսար. գանլ. չու. բաշ. պէյքոզ.
8 50 Պէշիկ. օրԹ. գրչ. արնվ. պէպ. ր.հիս.միրկ. սԹն.
9 15 Պշկ. Միրկ ենք Թար պէօյ մէս ենմ ր.ա. գավագ
9 20 Պէշիք ՕրԹ գրչ արն պէպ գանտ ր. հիս. միրկ սԹն.
9 55 ՕրԹ գու ա վնք
10 5 Ենք Թար Պէյքտ մէս ենմ.
9 40 ՊէշկԹ. Գզկ. պէյլ. չնկ. վնք. գնտ ա.հիս.
10 25 ՊէշքԹ. գանտ. ա. հիս. գանլ. չու. բաշ. պէյք. բշպն. մսպ. ր.ա.գավ.
10 15 Պէպ ր.հս միրկ.
10 40 ՊշկԹ. մրկ սԹն ենք Թար պէյք մէս ենմ
10 20 ՕրԹ. Գու անվ վնք.
10 30 Պշկ. Գուզկ. պէյլ չէնկ
10 30 Գապ ՊշքԹ. Սկիւտ.
11 5 Պէշկ. պէյլ չէնկ վնք
11 15 Պշկ. միկ սԹէն ենք Թար պէյքտ մէս ենմ.
11 Պէշկ. օրԹ. Գուչ. անվ. պէպ. գնտ. ա. ր.հիս. միրկ. գնլ չպք. բշպ. պյքոզ.
11 35 ՊէշկԹ. գանտ. ա. հս. գանլ. չու. բաշպ. պէյքոզ
11 55 Պշկ. մրկ. ենք. Թար պէօյք. մէս. ենմ.
11 45 ՊէշկԹ. օրԹ. գրչ. արնվ. պէպ. ր.հիսար. միր. սԹն. ենմ.
11 50 Գուզ. պէյլ. չնկ. վան. պէպ գնտ.
12 20 ՕԹր. արնվ. պէպ. ր. հիս. միկ են.
12 30 Պշկ. գնտլ. ա.հս. գանլ. չու. բաշ. պէյքոզ
12 25 Պէշիկ. գզկ. պէյլ. չէնկ. գրչ արնվ.
12 35 Պէշիկ. ենք. Թրպ. պէօյք. մէս. ենմ.

### ՈՒՐԲԱԹ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ ԵՐԹԵՒԵԿՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Կամուրջէն Վափոր

2 Պէշկ ենք Թար պէյքտ մէս ենմ.
5 30 Պշկ. անվտ միկ ենք Թար պէյքտ մէս ենմ.
7 Պշկ. անվտ միկ ենք Թար պէյքտ մէս ենմ

Վափորէն կամուրջ

9 15 Ենմ. մէսրպ. Պէյքտ. Թրպ. ենք. մ. կ պէպ. անվ. պշկԹ.
10 45 Ենմ մէս պէյքտ Թար ենք ՊէշկԹ.
11 Մէս պէյքտ Թար Պէյքոզ բաշ չու գան ա. հս. գնտ. վան. չէնկ. պէյլպ, Գզկ սկտ.

### ՍԿԻՒՏԱՐԻ ԳԻԾ

Սկիւտարէն Կամուրջ

| | |
|---|---|
| 9 30 Պէշ կԹաշ | 5 30 |
| 10 30 Գուզկունճուք | 6 15 |
| 11 10 | 6 45 Պէշիկ. Գապ. |
| 11 50 | 7 30 Պէ իկ. |
| 12 20 | 8 15 Պէշիկ. |
| 1 — | 9 — Պ շիկ. |
| 1 30 | 9 30 Գապ. Սիրք. |
| 2 — | 3 35 |
| 2 30 | 10 5 |
| 3 — | 10 30 |
| 3 15 Գապ. Սիրք. | 10 55 |
| 3 30 | 11 — Գապ. Սիրք. |
| 4 — | 11 20 Գուզկունճուք |
| 4 45 | 12 5 |
| 5 — Գապ. Ս.րք. | 1 — |

Կամուրջէն Սկիւտար

| | |
|---|---|
| 10 — Պէշիկթաշ | 5 50 |
| 10 30 | 6 50 Պէշիկ. |
| 11 — | 7 35 Պէշիկ. |
| 11 30 | 8 15 Պէշիկ. |
| 12 10 | 8 30 Գապ. Պէշիկ. |
| 12 20 | 9 — |
| 12 40 Գզկ, (1 15) | 9 45 |
| 1 20 | 10 10 |
| 1 50 | 10 30 Սր.էն Գպ.Սկ. |
| 2 20 | 10 35 |
| 2 50 | 11 — |
| 3 20 | 11 35 |
| 4 — Գուզ. (4 20) | 11 45 Սրր.էն Սկտ. |
| 4 — Սր.էն Գպ.Սկ. | 12 10 |
| 4 50 | 12 45 |
| 5 45 | |

## ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

### ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Ընթացք Հըլի, Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

| Անուանք | Թոնօ | Անուանք | Թոնօ | Անուանք | Թոնօ | Անուանք | Թոնօ | Անուանք | Թ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | 1069 | [illegible] | 4311 | Հիտալկօ | 1581 | Մարթէլլօ | 2709 | [illegible] | 111 |
| [illegible] | 2607 | [illegible] | 987 | Հինտու | 2720 | [illegible] | 2557 | [illegible] | 171 |
| Անճէլօ | 1541 | [illegible] | 2388 | Հորաթիօ | 2600 | [illegible] | 1057 | [illegible] | 119 |
| Արիոսթօ | 2277 | [illegible] | 1718 | [illegible] | 595 | [illegible] | 1735 | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | 1322 | [illegible] | 504 | [illegible] | 2254 | Մուրիլլօ | 2419 | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | 1364 | [illegible] | 2464 | [illegible] | 5540 | Նէրօ | 1088 | [illegible] | 154 |
| [illegible] | 4481 | [illegible] | 1620 | Ժունօ | 1080 | [illegible] | 4100 | [illegible] | 2327 |
| [illegible] | 1371 | [illegible] | 1841 | [illegible] | 1058 | [illegible] | 4086 | [illegible] | 147 |
| [illegible] | 1337 | [illegible] | 954 | [illegible] | 2307 | Օրլանտօ | 1525 | [illegible] | 141 |
| [illegible] | 1344 | [illegible] | 1828 | [illegible] | 1700 | Պալէրմօ | 1687 | [illegible] | [illegible] |
| Դագօ | 1094 | [illegible] | 849 | Լէօ | 1063 | [illegible] | 810 | [illegible] | 1289 |
| [illegible] | 2739 | [illegible] | 4582 | Լէփանթօ | 2272 | [illegible] | 2229 | [illegible] | 139 |
| [illegible] | 1821 | [illegible] | 3080 | Լիվոռնօ | 1848 | [illegible] | 1563 | [illegible] | 135 |
| [illegible] | 4225 | [illegible] | 1243 | Լորէնցօ | 3191 | [illegible] | 1613 | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | 3906 | [illegible] | 1014 | [illegible] | 724 | [illegible] | 1739 | [illegible] | |
| [illegible] | 898 | [illegible] | 1698 | Մարէնկօ | 2273 | [illegible] | 136 | [illegible] | |

Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս հասած են՝

Վիկօ շոգենաւը, նաւապետ Բօյլտ, յունիս 9ին։

Ալէֆօ շոգենաւը, նաւապետ Ծիթ, ամսոյս 2ին։

Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս կը սպասուին՝

Բօլէնցօ շոգենաւը, նաւապետ Գրանդ, ամսոյս 20ին։

Դիմել առ Գործակալը Ֆ. ՀԻԼՑ ԷՆՐԻՋՕՍ

Թիւ 22—24, [illegible] խան, Ղալաթիա 10 20—50

Արտօնատէր ՉԱՐԼԶ ԷՅՍՈՒՐԵԱՆ

## ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութեան կառախումբերու 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) Երեքշաբթի օրէն սկսեալ

### ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

| ԵՐԹ ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ Թ.44 խառն Առտու | ԵՐԹ ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ Թ.46 խառն Իրկն. | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴԱՐՁ ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ Թ.41 խառն Առտու | ԴԱՐՁ ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ Թ.43 խառն Իրկն. |
|---|---|---|---|---|
| Ժ. Վ. | Ժ. Վ. | | Ժ. Վ. | Ժ. Վ. |
| 11 — | 7 58 | մկն. Քարաքէօյ կամուրջ ժմ. | 3 52 | 12 23 |
| 11 20 | 8 18 | ժմ. Հայտար Փաշա մկն. | 3 32 | 12 3 |
| 11 50 | 8 30 | մկն. » ժմ. | 3 22 | 11 30 |
| 1 — | 9 38 | ժմ. Պէնտիք մկն. | 2 13 | 10 14 |
| 1 19 | 9 52 | մկն. » ժմ. | 2 — | 9 52 |
| 1 41 | 10 17 | » Թուզլա մկն. | 1 40 | 9 30 |
| 2 3 | 10 42 | » Կէպզէ » | 1 18 | 9 9 |
| 2 27 | 11 4 | » Տիլ Իսքէլէսի » | 12 48 | 8 35 |
| 2 39 | 11 15 | » Թավշանճըլ » | 12 34 | 8 24 |
| 3 — | 11 36 | » Հէրէքէ » | 12 23 | 8 12 |
| 3 21 | 11 56 | » Եարըմճա » | 11 56 | 7 43 |
| 3 35 | 12 9 | » Թիւթիւն Չիֆթլիկ » | 11 44 | 7 30 |
| 3 47 | 12 23 | » Տէրինճէ » | 11 33 | 7 19 |
| 4 2 | 12 37 | ժմ. Իզմիտ մկն. | 11 15 | 7 3 |
| 4 27 | — | մկն. » ժմ. | — | 6 38 |
| 5 1 | | » Պէօյիւք-Տէրպէնտ մկն. | | 6 2 |
| 5 34 | | » Սափանճա » | | 5 32 |
| 6 1 | | » [illegible] » | | 5 14 |
| 6 48 | | » Կէյվէ » | | 4 18 |
| 7 14 | | » Աք-Հիսար » | | 3 52 |
| 7 49 | | » Մէքէճէ » | | 3 23 |
| 8 19 | | » Լէֆքէ » | | 2 49 |
| 8 57 | | » Վէզիր-Խան » | | 2 11 |
| 9 30 | | ժմ. Պիլէճիք մկն. | | 1 30 |
| 9 55 | | մկն. » ժմ. | | 1 20 |
| 11 5 | | » Քարաքէօյ մկն. | | 12 30 |
| 11 49 | | » Պօզիւյիւք » | | 11 54 |
| 12 42 | | » Ին Էօնիւ » | | 11 17 |
| 1 9 | | » Չուքուր Հիսար » | | 10 44 |
| 1 44 | | ժմ. Էսկի Շէհիր մկն. | | 10 5 |
| իրկն. | | | | |

### ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳՈՆԻԱՅԻ ԳԻԾ

| ԵՐԹ Կառք. Թ. 222 խառն Առտու | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴՐՁ Կառք. Թ. 221 խառն Իրկն. |
|---|---|---|
| Ժ. Վ. | | Ժ. Վ. |
| 10 25 | մկն. Էսկի-Շէհիր ժմ. | 1 25 |
| 11 7 | » Կէօքճէ Քըզըք մկն. | 12 45 |
| 12 05 | » [illegible] » | 12 3 |
| 12 59 | » [illegible] » | 11 7 |
| 1 41 | » [illegible] » | 10 23 |
| 2 40 | » [illegible] » | 9 35 |
| 3 9 | » [illegible] » | 8 50 |
| 3 34 | » [illegible] » | 8 24 |
| 3 44 | » [illegible] » | 8 14 |
| 4 31 | » Աֆիօն Գարա Հիսար » | 7 43 |
| 5 11 | » [illegible] » | 6 50 |
| 6 6 | » Չայ » | 6 3 |
| 6 51 | » [illegible] » | 5 10 |
| 7 15 | » [illegible] » | 4 45 |
| 7 46 | » Աք շէհիր » | 4 23 |
| 8 18 | » [illegible] » | 3 43 |
| 9 — | » [illegible] » | 3 5 |
| 9 38 | » Իլկըն » | 2 33 |
| 10 25 | » [illegible] » | 1 39 |
| 11 20 | [illegible] » | 12 57 |
| 11 52 | » [illegible] » | 12 17 |
| 12 52 | » [illegible] » | 11 12 |
| 1 30 | ժմ. Գոնիա մկն. | 10 30 |
| իրկն. | | |

### ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԷՆԿԻՒՐԻԻ ԳԻԾ

| ԵՐԹ Կառք. Թ. 122 խառն Առտու | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴՐՁ Կառք. Թ. 121 խառն Իրկն. |
|---|---|---|
| Ժ. Վ. | | Ժ. Վ. |
| 12 — | մկն. Էսկի Շէհիր ժմ. | 10 — |
| 12 44 | » Աք Գուեույ մկն. | 9 18 |
| 1 24 | » Ալփը Քէօյ » | 8 46 |
| 2 4 | » Պէյլիք Ահըր » | 7 58 |
| 3 9 | » Սարըքէօյ » | 7 1 |
| 3 58 | » [illegible] » | 6 4 |
| 4 35 | » [illegible] » | 5 27 |
| 5 9 | » Պէյլիք Քէօփրիւ » | 5 — |
| 6 2 | » Բօլաթլը » | 4 16 |
| 7 21 | » [illegible] » | 2 48 |
| 8 15 | » Սինճան Քէօյ » | 1 47 |
| 9 — | ժմ. Էնկիւրիւ մկն. | 1 — |
| իրկն. | | |

### ԱԼԱԵՈՒՆՑԷՆ ՔԻՕԹԱՀԻԱ

| ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 323 խառն Առտու | ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 324 խառն Իրկն. | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 321 խառն Առտու | ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 323 խառն Իրկն. |
|---|---|---|---|---|
| Ժ. Վ. | Ժ. Վ. | | Ժ. Վ. | Ժ. Վ. |
| 1 5 | 11 15 | մկն. Ալայունտ ժմ. | 12 30 | 10 35 |
| 1 25 | 11 35 | ժմ. Քիօթահիա մկն. | 12 10 | 10 15 |

### ՀԷՄԻՏԻԷ—ԱՏԱ-ՊԱԶԱՐ

| ԵՐԹ Կառախումբ | ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 426 խառն Իրկն. | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 475 խառն Առտու | ԴԱՐՁ Կառախումբ |
|---|---|---|---|---|
| Ժ. Վ. | Ժ. Վ. | | Ժ. Վ. | Ժ. Վ. |
| | 6 34 | ժմ. Ատա-Պազար մկն. | 4 36 | |
| | 6 16 | մկն. Հէմիտիէ ժմ. | 4 54 | |

28